DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 — Dia Viernes 17 di Februari 1967 — No.8081

PRAVDA A LANZA ATAQUE MASHA SERIO CONTRA CHINA COMUNISTA

MOSCU -- UPI -- Awe Kremlin a acusa gobierno di Mao Tse Tung di ta teniendo un campaña di terror mescos qu Nazinan tabatin un tempu, contra pueblo di China, y tambe nan a acusa gobierno Chines di a traiciona Vietnam del Norte y ta stimulando un revolucion na Union Sovietica.

Den e ataque personal mas vigoroso qu Pravda a lanza contra Mao Tse Tung te awe, e corant di gobierno ta scirbi qu e presidente di Partido Comunista Chines ta tratando di provoca un ruptura di relacionnan diplomatica cu Moscu y na mesun tempu ta exigiendo di tin relacion territorial inhustifica contra Union Sovietica.

Di su parti e agencia oficial di noticia "Tass" ta pone enfasis riba importancia di e ataque di Pravda, y nan a distribui articulonan masha largu di e organo di Partido Comunista Sovietico, mientras qu na mesun tempu nan a publica henter e texto di e editorial na Ruso, Frances, Spaño e Ingles algun ora pomer qu e corant a sali riba caya.

Aunque qu e ataque ta casi similar na e intensidad cu cual Pekin ta ataca Moscu casi diariamente, e articulo di Pravda a hiba e guerra di palabra riba un plano mas haltu qu e tabata anteriormente.

Ta solamente algun dia pasa tambe qu e promer minister sovietico Alexei Kosygin a critica e Dictadura di Mao Tse Tung den un discurso cu el a pronuncia na Gran Bretaña.

Ayera e minister di Relacionnan Exterior di China Comunista, Chen Yi, a declara na radio Pekin qu e represalia sangriento di Rusia contra estudiantenan y diplomaticonan Chines na Moscu a hiba e relacionnan entre ambos pais a punto di ser kibra.

Segun e articulo di Pravda, China Comunista a lansa e campaña di calumnia contra Union Sovietica cu e unico fin di distrae e atencion di pueblo chines for di e mal gobierno di Mao.

Entre e acusacionnan qu Pravda a menciona contra Mao y su partidarionan tin:

-- Intensificacion di e conflicto ideologico Chino-Sovietico te na tal punto qu el a bira un guerra politica pa loco.

-- E esfuersonan pa subverti otro nacion y partidonan comunista mediante organisacion di movimientonan divisionista den e paisnan. Organisacion di provocacion y ultrahenan contra e personal sovietico qu ta pasa riba territorio Chines en. viahe pa Vietnam del Norte pa yuda pueblo di e pais aki.

E pareha Scholte- Du Puy ta masha entusiasma cu Aruba



Aki riba por mira e pareha Scholte-du Puy den compania di e representante di A.L.M. na Aruba, sr. S. Newton (meimei) durante e entrevista cu nan tabatin diarazon atardi cu prensa di Aruba.

ORANJESTAD - Riba invitacion di A.L.M. diarazon atardi prensa a hanja e oportunidad pa sera conoci cu e pareha H. Scholte-du Puy, den oficina nobo di pasashi den Nassaustraat. Sra. Scholte a bini Antillas cu e encargo di K.L.M. pa saca slides en relacion cu e campanja di propaganda cu ta worde haci actualmente na Europa pa atrae, turistanan pa Antillas Hulandes.

Sra. Scholte ta proveniente di un familia conoci como bon pintornan, y esaki ta di prome biaha cu ela bishita Aruba. Algun anja pasa su esposo, sr. Scholte a bishita Aruba. Comokiera cu sra. Scholte mester a bai saca algun "slides" di algun bista bunita cu ela observa den Wilhelminastraat, sr. Scholte, kende ta conversa cu masha smaak, a dirigi palabra.

Combinacion perfecto

Entre e pareha Scholte-du Puy ta existi un excelente combinacion, pa loke ta trata di publicacion e ilustracion di buki.

Anteriormente, sr. Scholte tabata un periodista y poeta, pero na final di e guerra mundial ela tuma un otro direccion y a bai resulta na K.L.M. caminda e ta traha na e departamento di asuntunan di e personal y encarga cu e trabao cu ta relaciona cu viahenan.

E tabatin particular interes den "Grecia", y e islanan cu ta keda rond di esaki.

Di e pais aki el a publica un buki chiquitu y un guia pa vacacion. Aki ela observa cu tenementu di lectura y scirbimentu ta pertenece na su "hobby". Riba un bon dia ela bisa su sra. "Semper bo tabata kier un trabao, wel bon, mi tin un bon trabao pa bo. Bo ta bai saca portret pami". For di e dia aki su lecturanan di Grecia a cuminsa ta worde ilustra cu "slides" masha bunita cu a worde saca pa su sra. E slidenan di su sra. ta admirable, comokiera cu e tin bista especial pa obhetonan chiquitu y su arte den detalle. Den Manchebo Beach Hotel, ela tuma un foto di e combinacion, bar-piano, cu Padu (del Caribe) Lampe bisti cu un bachi blancu, un paar di bellesa Arubana, y cu un botter di "cucui" riba bar, di cual ela keda masha entusiasma cu e color cora apart.

Cu panja den awa

Ora cu sra. Scholte kier a saca un portret di espelikannan den laman, ela pensa cu e parhanan aki lo tin masha miedo di hende, y pa tal motibu ela dicidi di asercanan na un manera menos sospechoso. Observando cu e parhanan a keda sinta trankil ora cu nan a mire ta bini, ela camna baha cu zapatu, panja y tur cos na laman pa saca un portret. Tantu sr. Scholte como su sra. ta masha entusiasma cu Aruba y ta hanja e cuminda den e diferente restaurantnan masha bon.

Despues di Aruba e pareha lo bishita Bonaire, pasa Islanan Ariba pa finalmente regresa pa Hulanda.

E "slides" grandi ta worde exhibi na prome lugar na Hulanda Pa otro partinan di Europa nan ta exhibi "slides" mas chiquitu y e texto ta worde graba riba tape. E proposito di esaki ta pa promove turismo pa Antillas Neerlandes. Aki sr. Scholte a observa cu en bista di e tarifanan especial di K.L.M. pa turistanan for di Hulanda, esaki lo no trece ningun problema, pero si e hotelnan caru y luhoso.

Un paso den bon direccion sigur lo ta si e "Holland Town" di Kees Manders lo por bira realidad.

Dalmentu den Wilhelminastraat

ORANJESTAD - Diarazon mainta cuarto pa ocho na haltura di Elias Habibe den Wilhelminastraat, tabatin un accidente di trafico envolviendo tres vehiculo. Un auto a core dal parti patras di esun cu a para su dilanti y esaki na su turno a core bai dal esun su dilanti. E danjo material ta Fls. 470,-.

Tambe polisnan ta informa cu a ocuri un accidente chiquitu cu a monta na un total di sesenta florin di danjo material.



Un bista riba e interes grandi cu a reina diarazon mainta den e Landskantoor nobo, na unda e destajo publico pa construccion di shete scool nobo y extension di cincu school existente na Aruba, a tuma lugar.

ACCIDENTE RIBA TERRENO DI LAGO

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas a worde notifica di un incidente cu a ocuri riba tereno di Lago. A sosode cu un trahador di e firma "Elga", tabata trahando cu un aparato especialmente pa traha draad na un tubo. Na un dado momento e handle di e aparato aki a los y a dal' e caballero den su cabez. Ela worde transporta inmediatamente pa dokter pa observacion. Dokter a constata cu ademas di algu di susto nada mas no a pasa e caballero, sinembargo ela hanja un paar di dia pa e keda cas sosega e curpa.

Polistanan diarazon mester a intermedia den cuatro caso un persona a hanja un skwal serca polisnan y ademas 13 persona mester a keda contentu cu un procesverbal.



E foto aki ta mustra e famoso pelotero Puertorikenjo Orlando "Peruchin" Cepeda, di tres na drechi, mei mei di algun otro companjero den Hotel Nassau. Cepeda y e otro peloteronan a keda na Aruba for di dialuna te cu ayera.

AVISA DEN
ARUBAANSE COURANT

Reunion di ASB dia 7

(Di Nos Redactor Deportivo
E reunion general anual di Aruba Softball Bond ta stipula pa tuma lugar ariba diamars dia 7 di maart 1967 den sala di reunion di Wilhelminastadion.

E agenda pa e reunion ta consisti di en total 11 punto. Entre esakinan tin e semper importante punto di eleccion di directiva.

Clubnan afilia na ASB cu ta desea di nomina candidatos pa e directiva nobo por haci esaki te cu dia 24 di februari.

Si acaso pa e ora senjala, esta 7.30 di anochi no tin quorum, e reunion lo wordu pospone pa mei ora mas laat y lo cumunza d'or.

WILSON A CONFERENCIA CU KIESINGER

[illegible] --UPI -- [illegible] ta [illegible] Har [illegible] cu [illegible] canciller Kurt Georg Kiesinger [illegible] den su [illegible] na alcanza un unidad europea mas amplia cu motibu di entrada di Gran Bretanja den mercado comun.

[illegible] hefenan di gobierno hunto cu e ministro di asuntunan exterior Willy Brandt y su colega britanica George Brown, tabata den un reunion cu a dura casi dos ora den e imponente palacio di Schaumburt, prome di traslada na e embahada britanica caminda nan a almorza.

"Nos bishita ta pa aclara problemanan cu no solamente ta importa y afecta interesnan dje paisnan di nos dos, sino cu nan ta di suma importancia pa futuro di Europa", Kiesinger a expresa ora cu el a jama bonbini na Wilson na porta dje palacio, riba e mainta di friu penetrante.

Haciendo eco dje palabranan di bonbini, Wilson a manifesta cu e conversacionnan Anglo-Germana lo ta di muchu major alcance e importancia cu nan por obtene na Gran Bretania, pa e esfuersonan dje ultimo aqui y su entrada den e comunidad economica.

JERUSALMEN --UPI -- Apesar dje choke arma nobo cu a ser registra tabatin otro rueda di conversacionnan entre Israel y Siria cu e destino pa restaura paz na enter largura di e frontera inquieta.

Autoridadnan ta bisa cu e reunion di awe cu lo ser efectua bao di auspicio di Nacionnan Uni den estremo Israeli na Puente de Hijas de Jacob", caminda ta pasa e riu Jordan, ainda no a ser cancela.

E speranza cu e reunion lo tuma luga casi a desvanece despues di un tiroteo cu a tuma luga den e zona disputa desmilitariza pa di segundo bez den dos dia.

Trupanan Israeli y Siria a drenta e region aqui y un solda Israeli a resulta herida durante e lucha cu a dura un total di 45 minuut.

E tiroteo di armanan chikitu - esun di dos despues di un pausa di tres siman den e lucha,

Dos caso di joyriding

ORANJESTAD - Polisnan a worde notifica cu dos auto a desaparece for di e sitio caminda e donjonan a pone nan. Tur e dos autonan a worde hanja despues na San Nicolas.

PERSONAL DI ALM (P' ARUBA) PA EXTERIOR.

ORANJESTAD - Na fin di lu di februari, sr. Pedu Lar[illegible] di Departamento di Relacion Publica di A.L.M. lo viaha [illegible] Hulanda den compania [illegible] Sidne. [illegible], di e departamento di pasashi, [illegible] un curso di [illegible] na [illegible] di K[illegible] [illegible]

[illegible] di carga, y [illegible] di departamento [illegible] tambe [illegible] curso [illegible] tempu pasa.

Dilans sr. S.G. Newton representante di distrito di A.L.M. na Aruba [illegible] Statia, [illegible], St. Kitts y Guadeloupe, haci e preparacion pa e vuelonan pa e islanan aki cu ta [illegible] ha prome di april p[illegible]

CON COS TA

ORANJESTAD - Den e programa di Radio Kelkboom "Con Cos Ta" lo bini saludos for di Hulanda di cuatro estudiante for di Groningen. Nan ta, Maria Kruythoff, Carmen Potter, Edu Mariana, y Hilda Gullin.

E programa aki lo bai aire diadomingo 19 di februari pa cinc'or y mei di atardi, y lo tin un repeticion diamars 21 di februari pa seis'or di atardi.

MEESTER IN DE RECHTEN.

ORANJESTAD - Majornan, sr. Francisco Croes y sra. di Santa Cruz y suegronan sr. Felix Garido y sra. a ricibi e grata noticia for di Hulanda cu Hendrik Croes a slaag pa su examen "Meester in de Rechten" na Leiden. Palabranan di felicitacion ta bai pa sr. Hendrik Croes na promer lugar y tambe na familianan Croes y Garido cu e exito logra.

FELICITACION

ORANJESTAD - Palabranan di felicitacion ta bai pa srta. Maria Margarita Quijada, kende a cumpli anja awe dia 17 di februari. Pabien ta bini especialmente di parti di su querido papa, Julio y su mama Cornelia Quijada, tur su rumannan y demas amistades. Dia di su cumpleanjos tambe lo ta otro dia di inmensa alegria pa srta. Maria Margarita Quijada, como cu precisamente riba e dia aki lo e compromete cu e distinguido caballero Hubert Frank Scheper. Di parti di Arubaanse Courant tambe nos kier desea srta. Quijada tur cos bon y hopi anja mas di bida y alavez nos ta manda pabien pa e pareha Maria Quijada y Hubert Scheper, cu motibu di nan compromiso.

PAUS RUIZ A BLANKEA ALDO PA EMPATA PLAY OFF .DI SOFTBALL

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu un gran pitcheo di e estelar Paus Ruiz, e novena di Casa Haime a logra un victoria di tres carrera pa cero diarazon anochi ariba e equipo di Aldo den di dos wega di e playoff pa e titulo di campeon. Apenas un hit den forma di un bunt por a wordu anota pa e batidornan di Aldo, kendenan tabata bao dominio completo di e pitcher derecho Ruiz. Esun unico hit di Aldo tabata un bunt poni door di Papa de Windt den di dos inning despues di dos out cu locual el a sorprende e cuadra di Casa Haime.

Den e inning ey y luego den e tercer inning Luty Burleson a yega salvo na segunda base. Unicamente na dos ocasion un hungador di Aldo a pisa segunda, mientras cu tercera base no a hanja bishita di ningun di e campeonnan di Liga Kibrahacha.

Pitcher Paus Ruiz a haci un trabao sublime permitiendo apenas un hit y regalando tres base por bola. E ultimo tres inningnan el a cerra cu paso di conga y ta unicamente den inningnan dos, tres y cuater el a enfrenta cuater contrario.

E defensa di Aldo a respalda e bon pitcheo di Ruiz hungando sin comete error, mientras cu den bateo nan a liga total di 7 hit pa tres carrera.

Habriendo e promer inning Casa Haime a anota un biaha. Horacio Oduber a cuminsa saludando pitcher Claret Lopez cu linja di hit den leftfield. Geo Guerrero a falla cu fly den man di shortstop Ras, loke a wordu imita door di Boei Brion. Hit di Eric Ponson den left tabata bon pa pone Guerrero te na tercera.

E basenan ta yena ora cu Paus Ruiz ta ricibi base por bola. Hit di Frank Richardson ta remolca Horacio Oduber for di tercera cu e promer carrera di wega. Ponson for di segunda a trata di yega home tambe ariba e hit di Richardson, pero el a wordu saka facilmente na home cu tiro di leftfielder Luty Richardson, loke a cerra e inning.

Cedric Bronswinkel a habri segundo inning cu hit den centerfield. Despues di roba segunda el a avansa pa tercera ariba passball. Fly largo di sacrificio di Edwin de Cuba tabata bon pa impulsa carrera den spikenan di Bronswinkel pa pone Casa Haime ariba dos pa cero.

Den e quinto episodio Casa Haime ta anota su carrera number tres, cual por cierto tabata e ultimo di wega.

Horacio Oduber a habri e inning saliendo cu fly den left. Su unico hit di e wega Geo Guerrero a conecta despues di esey. Ariba rolling pa tercera di Eric Ponson Guerrero ta yega segunda pa luego wordu empuha cu hit di Paus Ruiz.

No unicamente cu su pitcher sino tambe bateando Paus Ruiz a yuda su club enormemente pa e victoria cu e ampata e playoff na un victoria pa cada equipo.

Pitcher ganador tabata Paus Ruiz perdedor Claret Lopez.

Aldo a comete tres error.

Awe nochi ta wordu hunga e tercer y decisivo partido entre Aldo y Casa Haime. E equipo pues cu triunfa awe nochi lo ta campeon di Aruba, mientras cu e perdedor di awe lo keda subcampeon.

No tin wega preliminar awe nochi.

AWE SELECCION FEMENINO DI SOFTBAL TA VIAHA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu e presidente di Aruba Softball Bond Milo Croes como hefe di e delegacion ta sali awe pa Caracas e seleccion di softball femenino di Aruba cu lo bai hunga dos wega na Venezuela.

Manager di e seleccion lo ta Francisco Chirino, mientras cu como umpire ta bai Ramon Reyes. Como coach lo actua Juvenal Rojas of Capeis Flores.

E hungadornan escogi pa forma e seleccion ta Alida Westerburger, Vilma Martis, Sylvia Dirks, Edwina Maduro, Greta Maduro, Susana Martinus, Ilse Zaandam, Norma Richardson, Wina Francisca, Marietje Smolders, Glenda Haynes, Viola Farrell, Agnes Schotborgh, Judith Comenencia, Joyce Jarvis y Sylvia Richardson.

Campeonato di basket ta habri awe

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba cancha di Aruba Jrs ta wordu inaugura awe nochi e campeonato di basketball 1967. Lo tin un ceremonia chikitu manera e custumber cu discurso di e president di Aruba Basketball Bond Alex Mansur.

E promer wega lo ta entre e quintetonan femenino di Aruba Jrs y Valiant.

Segundo partido di e anochi ta bai entre e equiponan masculino clase A Esso y Plymouth.

E ceremonia di apertura ta senjala pa continua 7.30 di anochi.

Cifranan final di campeonato di softball

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Apesar di no a conta cu cooperacion di parti di e Asociacion di Umpires y Scorers di Aruba, e directiva di Aruba Softball Bond a logra tene recordnan di e campeonato di softball cu ta tocando su momentonan final. E campeonato masculino, atrobe tabata parti den dos liga, esta Liga Watapana y Liga Kibrahacha. E cifranan final di e dos liganan aki nos ta duna awor na publicacion.

LIGA KIBRAHACHA

	GANA	Perdi	Averg.	W.A.
* ALDO	11	1	.917	--
U.P.A.	10	2	.833	1
RAINBO BAKERY	8	4	.667	3
PAXTON	6	6	.500	5
Bonaire STARS	3	9	.250	8
CARIBE	2	10	.167	9
REAL	0	12	.000	11

MIHOR BATIDORNAN	A.B.	HIT	Averg
* Ramon Reyes (U.P.A.)	26	13	.500
Henry Burleson (Aldo)	21	10	.476
Luty Burleson (Aldo)	32	14	.438
Neveiel Henriette (Rainbo Bakery)	22	9	.409
R. Aparicio (U.P.A.)	33	13	.394
R. Williams (Bonaire Stars)	28	11	.393
Rafael Caster (Paxton)	22	8	.364
Josito Muyale (Caribe)	20	7	.350
J. Winterdaal (Bonaire Stars)	28	9	.321
E. Pourier (Bonaire Stars)	26	8	.308
R. Agumbero (Aldo)	32	9	.281

MAS HOME RUNS	
* H. Burleson (Aldo)	1
H. Toppenberg (Paxton)	1
B. Coffie (Paxton)	1
E. Ras (Aldo)	1
A. Beaujon (Caribe)	1
Salomon (Rainbo)	1
D. de Windt (Aldo)	1
V. Albus (Aldo)	1
L. Burleson (Aldo)	1

PITCHING	GANA	PERDI
* Claret Lopez (Aldo)	4	0
Karel Tromp (U.P.A.)	6	1
V. Albus (Aldo)	4	1
Pedro Geerman (Rainb.)	3	1
E. Pourier (Bon. St)	2	3

LIGA WATAPANA

	Gana	Perdi	Averg.	W.A.
* CASA HAIME**	12	3	.800	--
LITTLE ROCK**	11	4	.733	1
Mos. St. GELENA	10	4	.714	1 1/2
AIRKEM	9	5	.643	2 1/2
SCHLITZ	8	6	.571	3 1/2
ELMAR	5	9	.367	6 1/2
DOUANE	1	13	.071	10 1/2
PEITER SCHOEN	1	13	.071	10 1/2

** 1 wega extra a worde hunga pa mira ta quende lo keda campeon.

MIHOR BATIDORNAN	A.B.	HIT	Averg.
* P. Ruiz (Casa Haime)	40	21	.513
R. Korsen (Airkem)	26	13	.500
E. Ponson (Casa Haime)	42	18	.429
L. Panthophlet (Little Rock)	39	16	.410
M. Loefstop (Elmar)	23	9	.391
E. Maduro (Airkem)	41	16	.390
Ch. Flanders (Little Rock)	34	13	.382
V. Willems (Little Rock)	40	15	.375
M. Lopez (Airkem)	46	17	.370
V. Spanner (Little Rock)	35	12	.343
D. v/d Berg (Little Rock)	42	14	.333
R. Richardson (Airkem)	46	15	.326
S. Croes (Schlitz)	45	14	.311

MAS HOME RUNS

MAS HOME RUNS	
* Erick Ponson (Casa Haime	4
S. Croes (Schlitsz)	3
S.L. Ridderstap (Schlitsz)	2

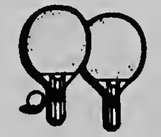
PITCHING	
* R. Hoek (Airkem)	4-0
V. Maduro (Casa H.)	2-0
P. Ruiz (Casa H.)	7-3
M. Tromp (M.S.H.)	8-4
E. Martinuz (Little R.)	5-3
M. Bislick (Schlitsz)	6-5

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








Heineken bier

Walt Alston ta ketu cu un sonrisa

Pa Dave Burgin.

NEW YORK -- NEA -- Alstonologistanan, generalmente ta di acuerdo cu loke e homber a bisa, hopi biaha ta mas importante cu loke e bisa.

Walter Alston ta confirma esaki. Ora nan puntrele si ta berdad, e ta smile meramente.

Ora el a ser puntra cu Dodgers a hasi e mihor deal pa nan hanja Bob Bailey di Piratas, Ron Hunt y Jim Hickman di Mets a cambio di e shortstop Maury Wills y Tommy Davis, Alston a hisa su schouder y a bisa: "Nos lo mira, no ta berdad?"

Si bo puntrele encuanto e retiro di Sandy Koufax (loke a ser hasi hopi biaha caba) Alston den algun palabra lo bisa ki importante Koufax tabata pa Dodgers di Los Angeles.

E palabra clave di Alston den combersacion encuanto Koufax ta "tabata". Ora nan a puntrele di e ausencia di Koufax pa anja 1967 el a contesta: "Nunca bo no ta sinti falta di loke bo no tin ... asina ta mihor".

Despues e ta bisa, "nan a puntrami si mi lo sinti falta di Sandy y mi mester a contesta si".

Den otro palabra, Alston personalmente lo no bai preocupa cu e retiro di Koufax, pero publicamente e mester a bisa cu Dodgers lo sinti su falta.

Si e bisa "no, nos lo no sinti su falta", anto casi mitar di e psiquiatranan di California, lo tabata riba dje. No ta berdad?

Tur loke e manager tin cu hasi awor ta convence su hungadornan cu Koufax so no tabata gana pennant.

Riba e sugestion cu si e dos dealnan tabata den pensamento di e propietario Walter O'Malley en bes di e sistema normal di e general Manager (Buzzy Bavasi) Alston a tuma un periodo largu pa pensa y despues e ta contesta:

"Mi ta kere cu hopi hende a lubida un punto importante den e dealnan. E baimento di Sandy ta laga un lugar grandi habri den fila di Dodgers y no ta sigur cu bo por yena e puesto aki cu cincu otro pitcher".



Walter Alston

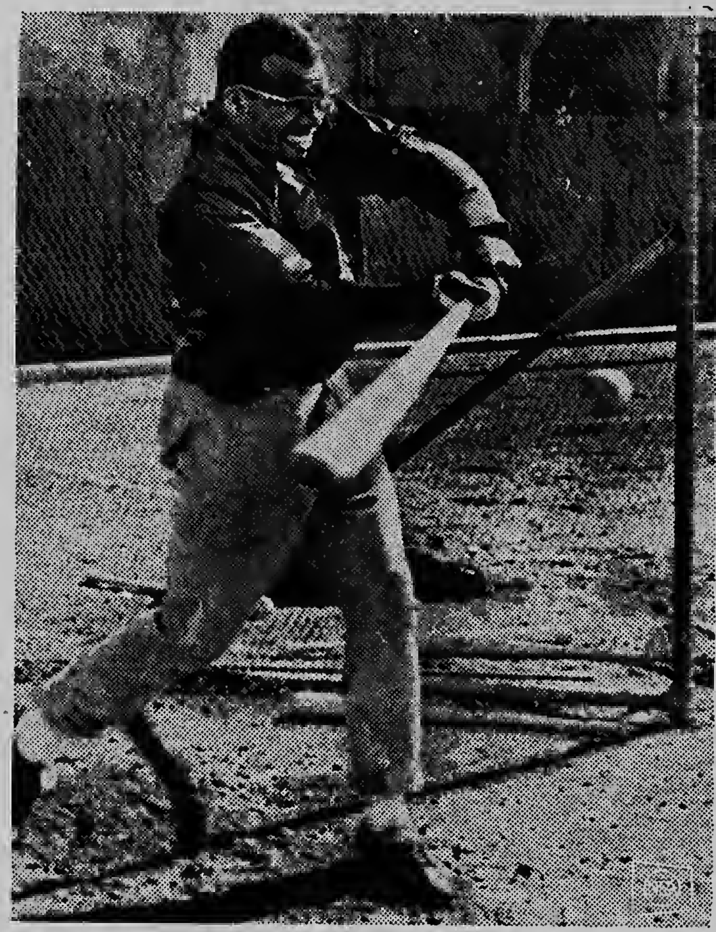
"Loke e dealnan a duna nos ta un poco mas bateo y ta move e defensa un poco mas. Pero semper tin charadanan of problemanan den tur clase di dealnan".

"Awor podise, John Kennedy cu por hasi bon uso di su guante, lo trata di aumenta su promedio na bate, pa e bira e shortstop regular.

"Hunt por fieldea y bati, no tin duda riba esei, Nos lo trata mas tantu posibel di hanja e batasonan largu di Bailey den wega y probablemente lo e pasa pa primera base, of por lo menos nos lo purbele einan".

Den otro palabranan, Walter, te asina leu cu e manager ta concerni, tabatin rumornan cu O' Malley tabata kier a despacha Wills, pasobra e ta birando bieu.. of pasobra el a bandona e biahe di Japon ... of di e posibilidad di cu tur hende ,... incluso abo .. lo a ser chantajea cu e wega y actitud di Tommy Davis.

El a keda ketu y despues el a smile.



TE AINDA NA CALIFORNIA -- pero temporalmente. Outfielder Tommy Davis cu dos biaha a gana e titulo di bateo den Liga Nacional, ta entrenando pa su club nobo Mets, na Cerritos College na Norwalk, California.

BASEBALL PREVIEW X

3-Washington Senators

PA SANDY PADWE.

Pitcheo-- Camilo Pascual mester sinti su mes como un perdedor pa di tres biaha. Awor e ta bek atrobe cu Senadores caminda ela cuminsa su carrera. Ela yuda haci e Senadornan bieuw campion di Liga Americana na Minnesota. Ta masha dudoso cu e por haci esaki atrobe. Pete Richert (14-14), Phil Ortega (12-12) ta pitchernan habridor solido.

Richert cu ta surdo ta un pitcher di todo estrela. Barry Moore (3-3), Jim Hannan(3-9) Pascual, Dick Bosman ta posibilidadnan como pitcher habridor.



Pete Richert

Novato Joe Coleman Jr. por ta cla. Bullpen ta bon. Darold Knowles (6-5 ERA 3.6) tabata e mihor relevo di Phillies anja pasa. El a ser obtene, en cambio pa Don Lock. Bob Humphreys, Case Cox, Dick Lines tur tabata tin bon momentu na 1966. Bob Priddy, un ex-Giant, tambe lo duna poco mas judansa CATEGORIA -B.

INFIELD - E defensa ta o.k. Ofensa horible. Primera base Ken Harrelson (.237 por ta un mihor hungador di golf, pool , water polo, pero no baseball.

Bernie Allen (.238) Bob Saverine (.251) lo lucha pa e posicion di segunda base. Ed Brinkman (.229) t' un fielder espectacular. Ken McMullen (.233) ta na tercera. CATEGORIA -C.

OUTFIELD - Su ruman Richie ta un di e super estrellanan di e wega, asina Senadores ta spera cu Hank Allen lo sigui den su pasonan. Lo e hanja un chens di cubri e posicion di oufield.

Fred Valentine (.376) a mejorá hopi y probablemente lo ocupa e posicion di left field. Jim King, Cap Peterson lo altera den right field. Esaki lo haci posibel cu Frank Howard por pasa bai hunga primera base. CATEGORIA -C.

CATCHING -- Paul Casanova (.254 ta un bon catcher hoben den defensa mejorando na bate.

John Orsini, anja pasa casi henter anja no por a hunga debido na herida. awor ta den bon condicion fisico E ta un amenasa pa bateo largu.
CATEGORIA -B.

BANCO -- Un problema serio. King Peterson ta bateadornan di emergencia regular. Bob Chance por resulta ja cu e ta tin bon temporada den Invierno.

Tambe ta un posibilidad pa primera base si e recobra su forma como novato. Infielder Dick Nen ta simplemente un homber cu ta ser pone riba e lista di hungador. Tin biaha bo ta desea cu Hodges por a coge un bate. Por ta cu lo e hacie. CATEGORIA-C.

RESUMEN -- Pitcheo hopi bon pero e club falta e ofensa pa bai cune. Hodges ta haci Senadores un team cu ta move, aunque cu esaki por resulta den algun wega mas gana, lo no ta suficiente. PRONOSTICACION - Un otro temporada Largu y nan lo resulta na di nuebe lugar.



NEW YORK -- Radiophoto UPI -- Campeon mundial di peso completo Cassius Clay na man robes y e veterano Zora Folley ta duna otro man despues di a firma contract pa un pelea pa e titulo. Clay ta bai defende su titulo pa di siete biaha den un periodo di algu mas cu un anja. E pelea ta señala pa tuma lugar dia 22 di maart.

Peloteronan profesional di P.to Rico na Aruba

ORANJESTAD - Durante e ultimo dianan aki a pasa pa nos dushi Aruba un conjunto di peloteronan Puertoriquenjo, kendenan ta bai viajando pa Colombia pa aya esforsa un seleccion Colombiano y celebra algun partido di exhibicion na Barranquilla y Cartagena.

Entre e profesionalnan aki ta figura un persona masha conoci pa fanaticonan di baseball di Grandes Ligas. Nos ta referi na Orlando "Peruchin" Cepeda. E conjunto aki a topa cu algu di dificultad, relaciona cu e transporte pa Colombia, di manera cu mester a keda aki na Aruba mas tantu tempu cu originalmente tabata planea. Nos a hanja e confirmacion di e personanan encarga, cu esfuersonan maximo ta worde haci pa gana e peloteronan aki mas pronto cu ta posibel na nan lugar di destino cu ta Colombia.

FILLIPS DELGADO

E persona cu ta encarga cu cuido di e peloteronan aki ta sr. Fillips Delgado; "Fille", pa su amigunan. Conversando cu sr. Delgado nos a hanja algun informacion di suma importancia pa nos fanaticonan di baseball.

Fille ta bisa nos cu tur e peloteronan cu ta viajando actualmente pa Colombia ta profesionalnan cu ta afilia den un of otro equipo di baseball organisa na Estados Unidos. Sea triple A of Grandes Ligas. En total nan ta 16 pelotero y aya na Colombia nan lo join siete jugador Colombiano pa enfrenta Venezuela bau di e nomber Colombia. Fillips Delgado ta un scout kende ya tin 11 anja caba cu Atleticos di Kansas City. E ta cubri 18 pais di America Latina y Central y Antillias. Tabata sr. Delgado kende algun anja pasa a contrata algun pelotero Antiliano pa Liganan Grandi. Segun sr. Delgado, e jovennan aki tabatin tur locual un pelotero mester pa integra un conjunto di Grandes Ligas. Locual a pasa ta cu e muchanan a bira "homesick", y no a keda otro remedi cu mandanan back Antillias. Cincu anja pasa cu e tabata ki na Aruba, sr. Rodriguez di Heinekens Baseball Club a hibele pa conversa cu Sam Jacobs, pa trata na convence esaki cu e mejor sitio pa e demostra su habilidad como pelotero ta na Estados Unidos. Sinembargo, tur su esfuersonan pa gana Jacobs na Merca tabata envano. Un biaha e tabatin gripe, otro biaha su braza ta dolo y asina ela inventa diferente otro pretextonan mas - segun e scout- pa keda sin duna File un demostracion di su habilidad, di manera cu esaki no por a contratele. Ta di suma importancia pa Antillias tin por lo menos un pelotero den Grandes Ligas, y tin diferente joven aki na Antillias cu bastante habilidad pa actua den Grandes Ligas. Tur locual nan tin mester ta un "polish-up". Sr. Delgado ta bisa nos cu e ta continua tratando pa gana un Antiliano den Liganan Grandi, como cu esaki automaticamente lo atrae mas publico pa e weganan.

Orlando "Peruchin" Cepeda.

Semper nos tabata sabi cu Orlando Cepeda tabata un homber di gran estatura, pero nos nopor a imagina nos mes con grandi asina e caballero aki en realidad tabata. En realidad Cepeda ta un persona cu por pone cualkier pitcher cobarda. Segun "Peruchin" e pitcher cu ta dunele mas dolor di cabez na bate, ta Don Drysdale di Dodgers di Los Angeles. E no ta compronde, con ta posible cu e homber aki no ta sali campeon pitcher tur anja. Kizas esaki ta debi na cu e ta poco "wild". Marichal ta un bon pitcher, esey e ta reconoce pero nunca Marichal no tabatin un dominio riba dje, eta conectele na su antòjo. Cepeda ta bisa cu baseball actualmente ta un deporte masha dificil. Bo no por calcula ki sorto di lansamento un pitcher ta bini cune. Tur ora bai bo mester ta prepara. No ta nada stranjo cu Babe Ruth, a bati un barbaridad asina tempu di su tempu. "Si ta awor Babe Ruth ta den liganan, mi ruman mi no ta kere cu lo e por a conecta asina tantu homerun".

Cepeda ya a firma su contrato cu Cardenales di San Louis, y e tin e firme proposito pa demostra su fanaticada cu e por klasifica entre e prome dies bateadornan di Liga Watapana, y hasta e por bira campeon bate. Si Dios permiti esaki Cepeda ta pensa cu lo e por hunga por lo menos seis pa siete anja mas den Liganan Grandi. E nomber di carinjo "Peruchin", ta proveniente di e nomber di su tata, kende tambe tabata un gran pelotero na Puerto Rico. E no a jega Liganan Grandi pa motibu di su color. Perucho Cepeda, e tata, tabata un jardinero formidable cu potencia na bate y rapidez den su pianan. Peruchin e jiu a inicia den baseball, for di tempu cu e tabata mucha chiquitu, riba tercera, y e unico dos posesionnan cu te ainda e no a hunga ta catcher y pitcher. Asuntu di mejor bateador den Liga Nacional, esey ta palabra. "Mi tata a bisami, cu esun cu ta bon bateador na Puerto Rico, ta bon bateador na China tambe", asina ta cu no tin asuntu cu Liga Nacional ta mas fuerte cu Liga Americana. Orlando Cepeda ta viajando den e grata compania di su encantandora sra. Anna Cepeda.

ZENITH A BOLBE GANA DI VETS

(Di Nos Redactor Deportivo)

Tambe e tercer wega di e torneo amistoso entre e equiponan femenino di Hillman Vets y Zenith a termina den victoria pa e equipo di San Nicolas. E tercer triunfo, loke a duna Zenith e serie completo, a worde logra cu score di cinco carrera pa cero.

Pa e blankeo aki di Vets a percura Marlene Hasell kende a lansa un no hit no run, loke ta sin duda algun un gran hazanja di e pitcher aki.

Zenith tabata tin cuater hit y dos error, Vets no a conecta hit y a pifia tres biaha. Pitcher perdedor tabata Sylvia Dirks.

Jubilarionan na Lago

SAN NICOLAS - Un total di 17 trahador di Lago lo ricibi distincionnan na luna di maart proximo venidero, debi na e tantu anjanan cu nan a traha cu e compania petrolero. Diezun di nan ta bai cumpli trinta anja den servicio di e compania. Nan ta Johanes Croes, Vicente Figaroa Gabriel Henriquez, Laureano Geerman, Miguel Jacobs, Clemente Zievinger, Julio Croes, Juan de Cuba, Damian Tromp, esakinan lo cumpli trinta anja di servicio dia prome di maart, Francisco Croes y Floriano Geerman lo cumpli trinta anja di servicio respectivamente dia 13 y 18 di maart. Sr. Juan Thijsen di "Oil Movements", ta ricibi e holoshi di oro, corespondiente na 25 anja di servicio.

Cuatro caballero ta ricibi distincion pa binti anja di servicio, nan ta Francisco Ridderstaat, George van Putten, Pedro Yarzagaray, y Venancio Maduro. Riba e dia prome di maart sr. Edward Fowler lo ricibi un distincion pa diez anja di servicio, na Lago.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Olvide a ese consejero que es muy avaricioso y sea leal con sus buenos amigos. que pueden hacer esta noche muy feliz y muy social. Termine pronto algun deber aburrido. trate a los demás con consideración.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Sus asociados tienen muchas discusiones ahora y usted se puede meter en líos si se inmiscuye en ellas. Espere una ocasión mejor, cuando estan de mejor talento. Ocúpese de sus deberes cívicos.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Salga de esa rutina aburrida y penetre en el mundo de los negocios grandes. Muéstrese entusiasta. La noche será buena para comenzar a poner las ruedas en movimiento.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Reunirse con expertos para planear trabajos que tenga en la mente será la manera de progresar en estos momentos. Después, préstele atención a las necesidades de un pariente.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Un pariente y sus socios no están de acuerdo, de modo que evite discusiones que puedan producirse durante el día. Entonces sus asociados le ayudarán. Sincronice su tiempo mejor.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si se ve comprometido a ayudar a un compañero de trabajo, dejará de hacer sus deberes importantes. Cumpla primera con su obligación, después preste ayuda. Tome tratamientos de salud.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Salga a recrearse hoy por un rato y olvide temporalmente los asuntos financieros. Haga sólo el trabajo que sea absolutamente necesario. Usted está cansado y otros le ayudaran.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Haga todo lo posible por complacer a un pariente durante el día para que pueda mantener paz en su mente. Esta noche reinará completa armonía y podrán salir a divertirse.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Tenga mucho cuidado con lo que dice y hace o se podrá meter en líos con sus socios perjudicando su avance de este modo. Haga planes inteligentemente. Entonces todo saldrá bien.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Es muy posible que usted gaste más de lo que debe. Ejercite mayor economía ahora si quiere poner en movimientos esos planes excelentes que tiene en mente. Un compañero tiene un problema. Ayúdelo !

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Sus superiores tienen ciertos planes que es mejor que los lleve a cabo inmediatamente, aunque tenga invitaciones para salir a divertirse. Una vez terminadas sus obligaciones, reúnase con personas que congenien.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Hay empresas nuevas fascinantes para usted un vez que haya terminado con sus tareas importantes. Siga su intuición. Su vida romántica puede mejorarse inesperadamente esta noche.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos hombres interesantes que un momento es muy moderno en todas sus cosas y despúes vuelve a lo anticuado, usando su propio juicio un minuto y corriendo a buscar consejo al siguiente. Enséñelo a tener confianza en sí mismo.

PERISCOPIO MUNDIAL

Ian Smith a hanja voto di confianza

SALISBURY, RHODESIA. -- E promer minister rebelde di Rhodesia, Ian Smith, y su partido minoritaria blancu "Frente Rhodesio" ayera a hanja un voto di confianza den Parlamento y un otro den e promer eleccion for di dia cu Smith a declara Rhodesia independiente for di Gran Bretaña na november di 1965.

Guerrilleronan a tumba helicopter ingles

EL CAIRO--Guerrilleronan a tumba un helikopter Britanico riba territorio rebelde na Radfan, den e Federacion di Arabia del Sur, segun radio Cairo a anuncia.
Mencionando declaracionnan di un portavoz di e Frente pa Liberta-cion di Yemen Ocupa, e radioemisora a bisa cu tur e personanan cu tabata den e aparato a muri.

Haile Selassie kier intermedia

NACIONNAN UNI -- E emperador Haile Selassie, di Etiopia, ayera a ofrece pa negocia paz den e guerra di Vietnam si ambos parti cu ta bringa otro, ta di acuerdo cú su proposicion.
Durante un conferencia di prensa e emperador Abisinio a declara cu e por tuma cualkier responsabilidad pa yuda logra un solucion pacifica na Vietnam, pero el a declara cu e no tin ningun plan pa un mision especifica na e momentonan aki.. Na juli Haile Selassie lo cumpli 75 anja di edad.

Universidad di Caracas lo habri dialuna

CARACAS -- Autoridadnan universitario ayera tabata terminando e preparacionnan pa reanuda dunamentu di les dialuna den Universidad Central di Venezuela.
Nan a stop di duna les for di dia cu trupanan di gobierno dia 14 di december ultimo a invadi e universidad como parti di e plan di president Raul pa caba cu terrorismo den e pais.

Vietcong a libera dos prisonero di guerra

TOKIO -- Radio Hanoi a bisa awe cu dos prisonero di guerra norteamericano a ser poné den libertad door di Vietcong dia 7 di e luna aki, como un gesto pa celebracion di anja nobo lunar. E anuncio a ser hasi pa un emisora di Radio Hanoi y nan a menciona hasta nomber di e dos soldanan.

Mas incidente entre israel y Siria

JERUSALEM -- Un vocero di Israel a informa awe cu trupanan di Siria a tira riba un tractor Israeli den e zona fronterizo na solamente 15 kilometer caminda nan ta teniendo negociacionnan di paz, bao di auspicio di Nacionnan Uni.
Ta trata aki di e tercer incidente di e siman aki, cu ta sosode banda di Darbashiya. No tabatin danjo ni morto y trupanan Israeli no a tira back, segun e voceronan.

Famoso galan Antonio Moreno a fallece

HOLLYWOOD -- Antonio Moreno, galan di cine muda na principio di e siglo aki, a fallece ayera na su cas na Beverly Hills, na edad di 80 anja.
El a hunga den masha pelicula romantica, cu Claire Bow, Lillian Gish, Pola Negri y Gloria Swanson. El a nace na Madrid y a traha su ultimo pelicula cu Gary Coopera na 1958, promer cu el a retira definitivamente for di pantalla.



SALISBURY -- Radiophoto UPI -- Charley Pasarell di San Juan, Puerto Rico ta den accion contra Graham Stillwell di Inglaterra den e campeonato estado unidense. Pasarell, cu ta e prome pre-clasificado y campeon, no tabatin hopi problema pa vence Stillwell cu score di seis-cuater y seis-cuater.

Francia lo hanja mas arma nuclear

TAVERNY , Francia -- Promer cu e anja aki caba Francia lo tin un tipo nobo di bom nuclear cu por ser tirá for di un altura abao, segun nan a anuncia ayera. E coronel di aviacion Roger Rhemter, di e comando estrategico aerea frances, a declara cu e 51 bombarderonan supersonico Mirage IV lo ser instala cu e bomnan aki dia promer di juli proximo.

Eleccion cu hopi desorden na india

NEW DELHI -- Mas cu mitar di e votadornan cu por vota den e pais Democratico mas grandi di mundu, India, ayera a hasi uso di nan derecho di voto den e di cuarto eleccion general di e pais. E eleccion en general ta ser marcá pa hopi incidente violento pero asina mes e gran mayoria por bai vota den tur trankilidad.

Comite di emergencia di FIFA lo reuni na Londres.

ZURICH -- E comite di emergencia di e Federacion Mundial di Futbol -- FIFA -- lo reuni na Londres dia 26 proximo pa considera e situacion di futbol profesional na Merca, asina nan a informa awe. Durante e reunion aki, Sir Stanley Rous lo informa riba su viahe cu el a hasi na Merca na december ultimo.

PADER CATOLICO A HANJA RETIRO COMO REDACTOR

LONDRES -- UPI -- Un sacerdote catolico cu a argumenta den un articulo cu su propio iglesia ta "simplemente corrumpi" a ser retira dje cargo di director di un periodico teologico cu ta ser edita na e pais ei.
Un vocero catolico a bisa cu e pader Aniseto Fernandez, Superior General di orden di Dominicanonan a separa di su cargo pa pader Herbert MacCabe, director dje publicacion semioficial dje Dominicanonan Ingles.
E vocero a nenga di comenta e decision contra pader MacCabe. "Esaqui ta un kestion estrictamente dje orden", el a bisa.
Na principio dje anja aqui pader MacCabe a expresa su apoyo den un editorial, na e posicion di e exteologo catolico Charles Davis, sacerdote Jesuita y catedratico, quende a aleja di iglesia na luna di December.

PREMIONAN GRANDI

4e Trekking, Donderdag 16 Februari 1967.

N° 17882	f.	500,—
17883	f.	30.000,—
17884	f.	500,—
N° 3376	f.	300,—
3377	f.	10.000,—
3378	f.	300,—
N° 13280	f.	100,—
13281	f.	5.000,—
13282	f.	100,—

Prijzen van f. 500,—

N° 3446	13594
3873	14208
4508	15504
6125	15922
7585	16605
8213	18483
9559	18540
9791	18894
10804	20551
12086	20795

Prijzen van f. 250,—

N° 186	10189
920	11243
2585	14582
4353	14710
4563	15324
5571	15815
6087	16012
6457	17189
7514	19159
8278	20316

Prijzen van f. 100,—

N° 11	8062	16777
226	8134	16923
571	8148	16955
1157	8280	17242
1235	8885	17252
1258	8906	19277
1433	9302	19556
1469	9697	19576
1502	9781	20135
1540	9884	20496
1685	10011	20546
1759	10231	20563
1813	10696	20708
2117	10794	20719
2368	10904	21126
2405	12126	21178
2430	12139	21213
2467	12144	21416
2562	12199	21788
3393	12355	21902
3419	12522	
4006	12545	
4272	12625	
4751	12902	
4760	12916	
4971	13232	
5403	13337	
5410	13406	
5509	13488	
5511	14137	
5545	14370	
5605	14421	
5678	14644	
6323	14791	
6857	15036	
6956	15464	
7216	15609	
7426	16015	
7660	16094	
7927	16531	

MAS VIOLENCIA NA INDIA

NUEVA DELHI -- UPI -- Diferente actonan tras di otro di violencia a ser registra den e pais aqui desde comienzo dje comicionan pa eleccion di un parlamento Indio nobo.

Prome ministra Indira Ghandi, cu siman pasa a ser herida pa varios piedra cu a ser tira pa adversarionan, politico durante e campanja electoral, a manda su voto durante e prome oranan di mainta. Senjora Ghandi a manda su voto pa medio di correo na Allahabad, capital dje estado di Uttar Pradesh.

Ta ser calcula cu alrededor di 20 porciento (50 million persona) dje 250 millon di ciudadanonan inscribi den e lista di personanan cu tin derecho di vota a bai deposita nan voto riba e prome dje siete dianan cu e votacion ta dura.

Apesar dje numeroso patrullanan arma, basta persona a ser herida durante prome oranan dje votacion, segun cu e tension tabata bai aumentando entre partidario y opositornan contra e partido gobernante dje congreso.

E comunistanan tabata trata na logra ventaja, pa medio di violencia cu ta agita India debi na e crisis di alimento cu ta reina na e pais aqui. Poliznan a detene tres persona despues cu dos candidato dje partido di e congreso a ser herida cu piedra na Atiging, na 13 kilometer di Darjeeling, den estado Assam.

PROMER DIA DI ELECCION NA INDIA CU BASTA DESORDEN



Muhernan cu [illegible] a deposita [illegible] [illegible] ta [illegible] asina [illegible] [illegible]

[illegible]

E comicionan a ser suspendi na Patna, capital dje estado Bi[illegible]

[illegible] alcalde dje luga a queda herida.

[illegible] Escrutini [illegible] aqui parcial locurri [illegible]

ADVERTENCIA DI ROMA

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- E periodico Osservatore Della Domenica, a preveni awe na [illegible] na Vietnam [illegible] esnan cu [illegible].

[illegible]

No ta necesario splica loke esei ta significa, pero mester observa tambe cu den cierto condicionnan e exitonan tactico of estrategico ta termina pa bolbe contra cu esnan cu ta logra nan".

E editorial cu a ser skirbi prome cu reanudacion dje bombardeonan di Vietnam del Norte pa Estados Unidos y prome cu president Norvietnames a manda un contesta totalmente negativa na e instancia di paz di Papa Paulo VI, ta expresa cu prudencia e speranza cu un negociacion lo tin.

SANTO DOMINGO -- UPI -- President Joaquin Balaguer a ordena ayera na procurador general pa e investiga personalmente e incidente cu a costa bida dje estudiante Rafael Bienvenido Gomez ora cu poliznan a choka cu un multitud cu tabata acompanja entiero dje hoben Orlando Maza[illegible]

[illegible]

[illegible] ricibi for di e capital.

Venezuela lo asisti sin condicion na e reunion di presidentenan americano

BUENOS AIRES -- UPI -- Venezuela no ta pone condicion pa reunion proponi di presidentnan mericano, asina canciller di Venezuela a declara ora cu ela yega na e capital aki.

Irribaren Borges, cu tabata e ultimo dje cancillernan cu a yega Buenos Aires ayera pa participa den e tercera conferencia interamericana Extraordinaria y di 11 reunion di consulta di ministernan di relacionnan exterior, a afirmá cu su pais ta di opinion cu e conclave presidencial solamente ora te depende di kiko ta contene un agenda concreto cu ta significa un avance dentro dje sistema interamericano

Ora cu nan a puntré den ki condicion lo ta conviniente e reanudacion di relacionnan diplomatico cu Argentina, e ministro a bisa cu ta haci tempu caba cu Venezuela ta practicando un linea den su politica internacional cu di ningun manera no ta nifica critica na e acontecimiento of hechonan cu ta sosode den otro paisnan.

Venezuela, di acuerdo na normanan di su doctrina, "Bethancourt", a suspende su relacionnan cu Argentina, despues di derocamiento di president Arturo Illia pa un golpe militar.

E canciller a afirma cu e linea cu Venezuela ta aplica ta basá den e principionan fundamental dje carta di Organisacion di Estadonan Americano (OEA) y dje circumstancianan historica di Venezuela.

Despues di un otro pregunta di periodistanan e ministro Venezolano a descarta cualke posibilidad cu ta considera den e capital un eventual proposicion pa regreso di Cuba den seno di OEA, pasobra segun el a splica cada un dje reunionnan a ser convocá pa un fin espicifico.

E tercer reunion interamericana mester resolve riba e modificacionnan proponi den e carta di OEA y e di 11 reunion di consulta, el a agrega : memester resolve e convocatoria, agenda , sede y fecha dje reunion proyecta di presidentenan.

Finalmente Ibarren Borges aafirma cu su pais no ta apoya creacion di un junta interamericana di paz of rebustecimiento dje junta interamericana di defensa.

El a afirma cu e forza interna di cada gobierno apoyá pa constitucionalidad di su fuerzanan arma, ta mas cu suficiente pa por mantene orden interno y controla subversion."

E canciller a yega na aeropuerto di Ezeiza ora cu su coleganan di resto dje continente ya tabata reuni caba den teatro San Martin, ta discuti plannan pa e conferencia cumbre.

Pa e motibo ey Ibarren no a ser ricibi pa e ministro Argentino Nicanor Cista Gomez Mendez, president dje conferencia.



En relacion cu e reunion di cancillernan Americano cu ta tumando lugar na Buenos Aires, en preparacion pa e reunion di presidentenan Americano cu lo mester tuma lugar asina cu tin un agenda cla, Dean Rusk tambe a bai Buenos Aires ,Aki el a bai saluda president Juan Carlos Ongania na su palacio. -UPI -- Radiophoto --

PIONERO A MURI AYERA NA PARIS

PARIS -- UPI -- William C. Bullit, prome embahador cu Washington tabatin na Union Sovietica a fallece ayera sin por a realiza su sonjo di a bolbe na su patria.

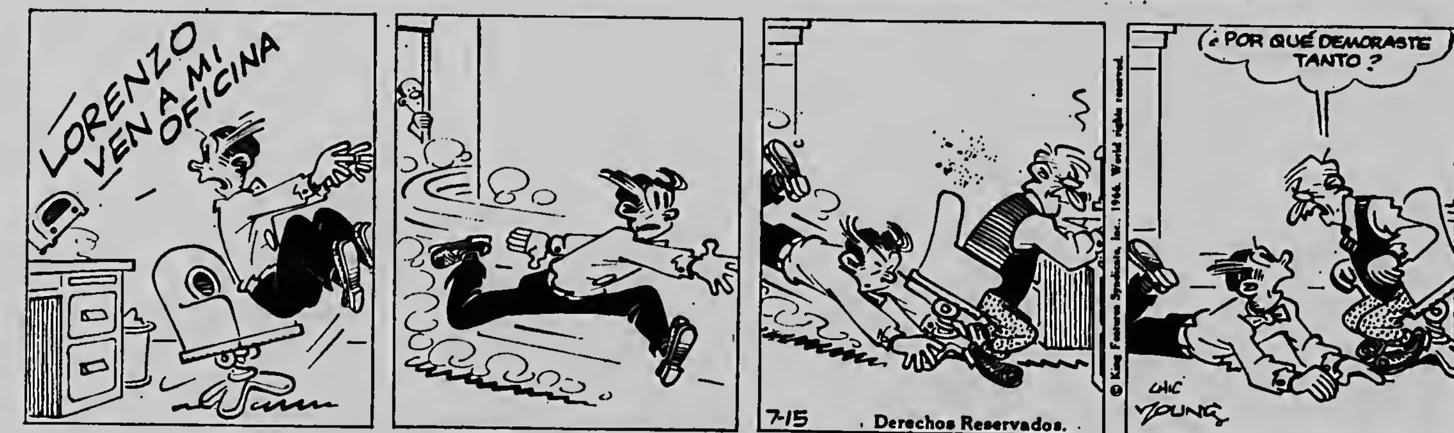
Bullit tabatin 76 anja di edad y a muri di leucemia den hospital Norteamericano na Paris, ora cu e tabata a punto di realiza su deseonan. Su salida cu avion pa Estados Unidos tabata senjala pa merdia, pero en vista cu su estado a empeora y cu su curazon a debilita den oranan di marduga, obligatoriamente e via je mester a ser suspendi.

Nan ta pretende cu ta Bullit a abri e porta di relacionnan di Occidente cu Union Sovietica.





PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780. San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Help" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Burning Hills" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Killers" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Knack" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Publ. Service
6.40 Cath. Church
6.45 International News in English
7.00 Honey West
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Big Valley
8.45 International & Local news in English
9.00 Occasional Wife
9.30 I dream of Jeannie
10.00 International news in English
10.05 Run for your life

PILOTONAN A MIRA OBHETO STRANJO RIBA GUATEMALA

GUATEMALA -- UPI -- Dos piloto dje Compania Guatemalteco Aviatica a firma cu nan a mira un obheto stranjo riba territorio Mexicano na un altura di 3.500 meter.

E pilotonan Corneles Alfredo y Carlos Samoya su copiloto a declara cu ora cu nan tabata bula riba Ixtepec nan a mira un obheto cu tabata biniendo den mes direccion cu nan y cu tabatin un velocidad di 500 kilometer pa ora y cu nan mester a haci un maniobra rapido y brusca pa apenas nan por a evita colision.

Tur dos e pilotonan aki a constata cu e aparato aki tabata tin forma di un trom dorá y tabatin un parti delegá di tres meter y un esfera di dos meter mescos cu un trom grandi.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

Pero sinembargo Maria ta sinti cu su deseo no a worde cumpli totalmente. Ta kiko el a spera di hanja akinan ? E ta trata di kita tur pensamentu fastioso di su cabes, y ta purba ta feliz. Pero toch ta parce cu tin un velo invisible riba tur cos. Di repente e ta sinti, cu e no por participa na e ambiente feliz, cu semper ta reina den e cas aki, Ora e mira Jan-Kees cu su senjora juntu y ripara e ternura entre nan dos, mesora e ta purba di pensa otro cos of e ta corre hunga cu Berrie of Jan-Kees Jr, djies pa e lubida. E armonia di e famia aki ta pone su curazon haci dolor y e ta sinti cu e no ta pertenecé na nan. E ta sintié inmensamente solitario.

"Mi ta kere cu diasabra mi ta bay cas bek ", e ta bisa Josine, ora nan ta sinta den un stoel di sosiego e merdia ey." "Asina lihe ?" Josine ta puntra spantá.

"Pero ta awor bo a jega , mi no ta kere cu bo ta bay bek caba ?" "Con bo kier meen.....no cu bo ta pensa cu mi ta bay pasa benter e verano riba boso gasto?" "Pero dicon bo kier bay asina lihé ?" "Mi no por laga mi trabao para mucho tempo. Y aki boso no kier pa mi traha , wel".

"Coy loco, si bo ta hanja necesario pa traha , bo por wel di subi ariba traha poco, pero mi no ta hanja cu esey ta e motibo cu bo kier bay asina lihé. " "Okay anto", Maria ta bisa y cu un orgullo riba su cara e ta keda mira e cielo. "Bo no mester lubida Josine cu tin ora tin algo cu bo no por bisa, y esey mester worde respetá", Maria ta sigui bisa. "No entre nos dos Maria", Josine ta conteste mesora, y Maria a ripara cu su stem tabata temblá un poco. E ta hala sinta mas mihor. Cu un gesto poco bruto e ta coy Josine su man tene. "No rabia Josine y no papia mas di e asuntu ey. Mi ta un hende miserabel, y mi no kier meen nada malo. No preocupa mas pa mi, pa sobra esey ta algo desespera". E kier a hala su man bek, pero Josine ta tene duro. "Y pakiko no ?" "Oh, no puntrami por fabor ", Maria ta contesta tristo. "Ami mes a danja pa mi .. y ta pesey mi mester accepte manera e bin. Mi no por dreche mas."

"Pero bo ta haci manera ta algo terribel bo a haci", Maria no ta contesta. E ta forma su mannan na moketa y ta primi nan contra su cara, tratando di domina e rabia cu ta poderando di dje. "Pakiko bo no ta papia cu mi, asina bo por alivia bo mes.

Contami libremente, mi ta mescos cu bo mama, mi jiu ", Maria ta cuminza hari, pero na un manera tristo. E mester hari, pasobra Josine no ta mucho mas bjeeuw cu ne, pa comparé cu su mama, y sinembargo toch semper el a tuma como su protectora. Pero toch Maria a hanja e brio pa conta Josine tur loke e tin na su curazon.

E palabranan ta sali asina liher, cu e mes no a spera. "Mi mes no por imaginami, dicon mi tabata asina ", e ta bisa su stem ta tembla. "Mi tabata loco yciego. Si mi a hanja tanto exito den mi trabao, lo mi no a actua asina Pero mi cabes a susha cu tantu elogio, y e criticonan cu mi tabata hanja, asina bunita,. y cada dia mi tabata traha cu mas smaak. Y esey a ponemi lubida tur otro cos, mi a kere cu esey tabata e doel di mi bida. Y pa alcanza esey, mi mester a lubida tur otro cos....esey tabata mi pensamento. Pero awor mi sa, cu tabata estupides di mi banda. Pero ya awor ta laat. Bo ta net un mucha chikitu bobo ", Josine ta bisa y ta caricie riba su cabey. "Bo a hinka bo mes den problema, pero ami no ta sigur cu ya ta laat caba." "Claro cu si. "Bo no mester kere cu Peter ta bin rogami un biaha mas..." "No mi no ta kere asina. Pero ta abo mes a danja e asunto, y pesey bo me mester purba di dreché bek."

Maria ta keda sorpresa y su wowonan ta bira grandi. "No", e ta bisa seco. "Mi no por". Tur dos ta keda keto basta rato. E objeto ta trece e dushi holor di pinopaden. Jan-Kees Jr. cana jega, cany tur soda. Mesora e ta pidi te.

Mientras e ta cay sinta, bebe su te, e ta keda mira su mama y despues Maria. Mesora e ta sospecha cu tin algo, pero e no ta puntra nada. Ora el a caba, e ta sali corre bek pa sigui hunga. Maria ta pensa, cu nunca mas e por lubida e dia di awe. Cada palabra lo keda graba den su mente. "Maria,", Josine ta bisa despues di basta rato. "Bo no mester pensa riba bo so. Bo a trata un otro hende injusto".

xxxxx

E anochi ey a pasa masha trabou pa pega sonjo. E ta pensa numa kiko e mester haci. Ta parce cu e ta haye riba un caminda, sin por bay dilanti ni atras. Varios pensamento ta pasa den su cabes, y e ta pensa cu e unico manera pa drecha loke el a hanja ta pa bay personalmente serca Peter. "Pero nunca mi por haci esey", e ta bisa den su mes, mientras e ta morde riba su lipnan. "Bo a trata un otro hende injusto", Josine a bisa ... Coy loco, pasobra casi sigur Peter no ta corda mas riba dje. E tin cu dune razon tambe, pasobra despues cu el a worde trata di tal manera...... Of kizas toch? Si en berdad bo ta stima un hende ... Y e speranza aki ta pone emociona, e ta sinti batimento te den su garganta. Pero di biaha e ta haya miedo ora e pensa: Kizas Peter a haya un otro mucha muher caba. Y corda e bay serca dje inocente y topa cu nan dos ... Oh, mihor e no sigui pensa. Pero esey e lo ricibi como su castigo!